外国語版

ごみの分け方・出し方

（日本語）…… ごみの分け方・出し方
（英語）…… About garbage disposal rules
（中国語）…… 垃圾的分类方法、丢弃方法
（ハングル語）…… 쓰레기 나누는 법 □내놓는 법
（タイ語）…… วิธีการแบ่งขยะและทิ้งขยะ
（スペイン語）…… Reglas para clasificar y sacar la basura.
（ポルトガル語）… Como selecionar e jogar lixo

昭和町環境経済課
TEL055-275-8355

昭和町に在住のみなさんへ

昭和町での「ごみの分け方・出し方」は、燃えるごみ・燃えないごみ・資源物（リサイクル品）・粗大ごみ・特殊ごみに分別して、「決められた日」の「決められた時間」に「決められた場所」へ出すことになっています。ルールを守って正しく出してください。

ごみの出し方のルール

昭和町指定のごみ袋

- 燃えるごみ・燃えないごみ・アルミ缶・スチール缶を出すときは、それぞれの「昭和町指定ごみ袋」に入れて、出さなければなりません。（ごみを出す前に準備してください。）
- 指定ごみ袋以外の袋に入れて出したごみは、回収しませんので注意してください。
- 指定ごみ袋は、お近くの指定販売店（スーパーマーケット・コンビニエンスストア・農協など）でご購入ください。

ごみを出す日、出す時間、出す場所

- ごみの種類によって、出す日、出す時間、出す場所が決まっています。必ず守ってください。
- 昭和町ごみ収集・リサイクルカレンダー又は毎月の広報でご確認ください。
- 出す場所がわからないときは、役場環境経済課又はご近所の方にお聞きください。

次の物は、町では収集しませんので、絶対に出さないでください。

- 建築廃材、土砂や石、コンクリート、ブロック、廃油（機械用）、塗料、シンナー、薬品類、注射器などの医療器具…など
  【購入店や施工業者に相談するか、専門の処理業者に依頼してください。】
- テレビ・洗濯機・冷蔵庫・エアコンは家電リサイクル法によりごみとして出せません。決められた方法で処分してください。
  【処分方法は、役場環境経済課へお問い合せください。】
- 事業所から出るごみ（商店、飲食店、事務所、工場などから出るごみ及び資源物）
  ★家庭ごみの収集場所には出せません。
  【処分方法は、役場環境経済課へお問い合せください。】

ごみについてのご相談

昭和町役場環境経済課　〒409-3880　昭和町押越542-2

TEL 055-275-8355　FAX 055-275-5250

ごみの出し方 1

ごみの分け方	主な品目
燃えるごみ（燃やすことができるごみ）	台所の生ごみ、紙くず、木くず、吸いがら、枯れ葉、おむつ、履き物類、ゴム製品、革製品、衣類…など
燃えないごみ（金属・陶器など燃えないごみ）	茶わん、皿、コップ、板ガラス、化粧品や薬品のビン、電球、なべ、スプレー缶、その他の金属類…など
資源物（リサイクル品）　缶類	○アルミ缶　○スチール缶　ジュース、コーヒー、ビール、菓子などの空き缶〔認識マークで確認してください〕
資源物　びん類	○飲物や食品のびん…　ジュース・酒・調味料などの空きびん
資源物　紙類	○新聞紙……　☆折込広告は雑誌類で出す ○雑誌類……　週刊誌・まんが本などの雑誌、新聞折込広告 ○ダンボール……　☆ボール紙はボール紙のみで出す ○紙パック……　牛乳パック ○ミックスペーパー…　新聞紙、雑誌類、ダンボール、紙パック以外の紙
資源物　プラスチック類	○ペットボトル……　飲料用・しょうゆ用のペットボトル〔識別マークで確認してください〕 ○白色トレイ……　白色の発砲スチロール製食品トレイ ○その他プラ……　プラスチック製の容器包装〔識別マークで確認してください〕
資源物　蛍光灯	○蛍光灯……　直管・環型・電球型
粗大ごみ（ごみ袋に入らないもの）	タンス・机・イス・ソファー・自転車・ステレオ・掃除機・コタツ・ストーブ・ふとん・カーペット…など〔☆テレビ・洗濯機・冷蔵庫・エアコンは出せません。〕
特殊ごみ	タイヤ・バッテリー・消火器

次のページにつづく

ごみの出し方 ②

	出すときの注意	出すときの袋	出す日・出す時間	出す場所
燃えるごみ	○台所の生ごみは水切りを十分して出すこと。 ○食用油は紙などに染み込ませて出すこと。 ○オムツの汚物やペットの汚物は、トイレに流してから出すこと。 ○ゴムホースや電気コードなど長いものは、50cm以内に切って出すこと。	指定ごみ袋に入れる 昭和町 もえるごみ （赤い文字の袋）	**出す日** 〔毎週〕月・木曜日 ■燃えるごみの収集日が祝祭日の場合は**翌日回収**になります。 **出す時間** ■出す日の**朝8時30分**までに出す。 ■特別の事情により、収集日程などが変更される場合がありますので、毎月の広報やHPでご確認ください。	ごみ収集小屋 ○燃えるごみ ○燃えないごみ ○アルミ缶 ○スチール缶 はここに出します。
燃えないごみ	○スプレー缶やカセットボンベは、爆発の危険がありますので、使い切って穴をあけ、ガス抜きをしてから出すこと。 ○ガラスの破片や刃物などは、箱などに入れて危険のないようにしてから出すこと。 ☆乾電池は、ごみ収集小屋の「電池回収箱」の中に出すこと。	指定ごみ袋に入れる 昭和町 もえないごみ （青い文字の袋）	**出す日** 〔毎月〕第1・2・3水曜日 ■収集日が祝祭日のときは**収集しません。次回の収集日**に出してください。 **出す時間** ■出す日の**朝8時30分**までに出す。 ■特別の事情により、収集日程などが変更される場合がありますので、毎月の広報やHPでご確認ください。	乾電池はごみ収集小屋の中の電池回収箱または地区公会堂等に設置してある電池回収BOXへ 電池回収箱 昭和町
缶類	○アルミ缶・スチール缶に分けて、中をよく洗って出すこと。	指定ごみ袋に入れる 《アルミ缶》《スチール缶》 （緑の文字の袋）（茶色の文字の袋）		
びん類	○びんは、キャップをはずし、中をよく洗って出すこと。 ○出すときは、色別（無色・茶色・その他の色）に出すこと。		いつでも出せます	資源回収ステーション ○紙類回収ボックス 新聞紙・雑誌類・ダンボール・紙パック・ミックスペーパー ○びんポスト 無色のビン・茶色のびん・その他の色のびん ○プラスチック回収ボックス ペットボトル・白色トレイ・その他プラ ○蛍光灯回収ボックス
紙類	○新聞紙・雑誌類は、ひもで縛って出すこと。 ○ダンボールは、折りたたみ、ひもで縛って出すこと。 ○紙パックは、水でよく洗い、開いて乾燥させ、ひもで縛って出すこと。 ○ミックスペーパーは紙袋に入れて出すこと。			
プラスチック類	○ペットボトルは、キャップをはずし、中をよく洗って、つぶして出すこと。 ○白色トレイは、よく洗って乾燥させて出すこと。 ○その他プラは、汚れている物は出さないこと。			
蛍光灯	○われた蛍光灯は燃えないごみで出すこと。 ○蛍光灯以外の白熱電球等は出さないこと。			
粗大ごみ	○家具類は、金具・ガラスを取りはずして出すこと。 ○ベッドのマットやソファーは、スプリングを取りはずして出すこと。 ○特殊ごみは、危険が伴いますので、粗大ごみでは絶対出さないこと。		**出す日** ■粗大ごみ　〔毎月〕第4月曜日 ■特殊ごみ　〔8月・12月〕第4月曜日 **出す時間** ■出す日の**朝6時30分～8時30分時間厳守** ■収集日が**祝祭日の場合は翌日**	粗大ごみ収集場所 昭和町総合体育館 北側駐車場
特殊ごみ	○消火器は、中身を空にして出すこと。 ○粗大ごみと分けて置くこと。			

For Residents of Showa Town

Garbage must be separated into five types: burnable garbage, non-burnable garbage, recyclable garbage, large garbage, and special garbage. Then, the garbage must be set out for pickup at the specified place, time, and date in Showa. Please follow the rules for proper garbage disposal. Please follow the rules for proper garbage disposal.

Garbage Disposal Rules

Garbage Bags Specified by Showa

- Burnable garbage, non-burnable garbage, aluminum cans, and steel cans must be separated and put into the garbage bags specified by Showa. (Prepare before taking out the garbage.)
- Please note that garbage in bags other than the specified bags will not be collected.
- Specified garbage bags are available from specified local dealers (e.g. supermarkets, convenience stores, and agricultural cooperatives).

Garbage Disposal Date, Time, and Place

- Garbage disposal date, time, and place are determined according to the garbage type. Be sure to follow the rules.
- Check the schedule in the Showa Town Garbage Pickup and Recycling Calendar or monthly newsletters.
- When you don't know where to put the garbage, please contact the Town Environmental Economics Department or your neighbors.

The following are not collected in Showa. Do not set them out for pickup.

- Construction waste materials; earth, sand, or stones; blocks or concrete; waste oil (for machines); paint, thinner, or other chemicals; and medical implements, such as syringes, etc.
  【Consult stores, contractors, or waste disposal professionals for information】
- TVs, washing machines, refrigerators, and air conditioners cannot be disposed of as garbage according to the Home Appliance Recycling Law. Dispose of them in the prescribed manner.
  【For disposal methods, please contact the Town Environmental Economics Department】
- General waste from business activities (garbage and recyclable waste from stores, restaurants, offices, factories, etc.)
  ★Such garbage cannot be set out for collection at the site for household garbage.
  【For disposal methods, please contact the Town Environmental Economics Department】

Inquiries about garbage

Showa Town Environmental Economics Department
542-2, Oshikoshi, Showa-Cho 409-3880

Phone: 055−275−8355 Fax: 055−275−5250

Garbage Disposal 1

How to Separate Garbage	Main items
Burnable Garbage	Raw garbage, paper waste, wood waste, cigarette butts, dead leaves, diapers, footwear, rubber products, leather products, and clothing, etc.
Non-Burnable Garbage (e.g., metal and pottery)	Rice bowls, plates, cups, flat glass, bottles of cosmetics or chemicals, light bulbs, pots, spray cans, other metals, etc.
Recyclable Garbage — Cans	○Aluminum cans ○Steel cans Empty cans of soft drinks, coffee, beer, and snacks, etc. [Confirm by reading the label and markings]
Recyclable Garbage — Bottles	○Bottles of food and drink ..... Empty bottles of juice, sake, and seasonings, etc.
Recyclable Garbage — Paper	○Newspapers ..... ☆Newspaper inserts should be set out as magazines. ○Magazines..... Magazines, such as weekly magazines and comic books, and newspaper inserts ○Cardboard ..... ☆Cardboard must not be bundled with other garbage. ○Paper packaging..... Milk cartons ○Mixed paper..... Paper other than newspapers, magazines, cardboard, and paper packaging
Recyclable Garbage — Plastics	○Plastic bottles..... Plastic bottles for drinks and soy sauce [Confirm by reading the label and markings.] ○White trays..... White polystyrene foam food trays ○Other plastics ..... Plastic containers and packaging [Confirm by reading the label and markings] PET
Recyclable Garbage — Fluorescent Lights	○Fluorescent lights..... Straight tube, circular, and compact fluorescent lights
Large Garbage (Items too large for garbage bags)	Chests, desks, chairs, sofas, bicycles, stereos, vacuum cleaners, kotatsu (fireplace with a coverlet), heaters, bedding, and carpet, etc. [☆TVs, washing machines, refrigerators, and air conditioners cannot be set out for collection.]
Special Garbage	Tires, batteries, and fire extinguishers.

Continued

Garbage Disposal ②

	Garbage Disposal Instructions	Garbage Bags for Use	Garbage Collection Date and Time	Garbage Collection Station
Burnable Garbage	○Fresh garbage should be drained sufficiently before being set out. ○Cooking oil should be absorbed in papers before being set out. ○Feces from diapers or pets should be flushed down the toilet. ○Rubber hoses, electric cords, and other long waste materials should be cut into 50 cm lengths or less before being set out.	Put garbage into the specified garbage bags (Bags with red characters)	**Date and Time** **[Every week] Monday and Thursday** ■When the garbage collection day is on a holiday, **wait until the following day.** ■Must be set out by **8:30 in the morning** on the collection date. ■Check monthly newsletters or the town website as the collection schedule is subject to change in special circumstances.	**Garbage Collection Box** ○Burnable garbage ○Non-burnable garbage ○Aluminum cans ○Steel cans should be placed here.
Non Burnable Garbage	○To avoid the hazard of explosions, spray cans and portable gas canisters, should be used completely, a hole punched in the container, and all gas removed before being set out. ○Pieces of broken glass and blades should be put in boxes or other containers before being put out. ☆Dry cells should be placed in the cell collection box in the garbage collection box.	Put garbage into the specified garbage bags (Bags with blue characters)	**Date and Time** **[Every month] 1st, 2nd, 3rd Wednesday** ■Garbage is **not collected on public holidays.** When the garbage collection day is on a holiday, wait until **the next garbage collection day.** ■Must be set out by **8:30 in the morning** on the collection date. ■Check monthly newsletters or the town website as the collection schedule is subject to change in special circumstances.	Dry cell should be placed into the cell collection box in the Garbage Collection Box or the district auditorium and other locations.
Cans	○Cans should be separated into aluminum and steel and cleaned well before being set out.	Put garbage into the specified garbage bags 《Aluminum cans》 (Bags with green characters) 《Steel clans》 (Bags with brown characters)		
Bottles	○Wash the inside of bottles and remove the caps before being set out. ○Bottles should be separated by color (colorless, brown and other colors).		Can be set out anytime.	**Recyclable Garbage Collection Station** ○Paper Collection Box Newspapers, magazines, cardboard, paper packaging, and mixed paper ○Bottle Post Colorless bottles, brown bottles, and other colored bottles. ○Plastic Collection Box Plastic bottles, white trays, and other plastics ○Fluorescent Light Collection Box
Paper	○Newspapers and magazines should be tied together with string before being set out. ○Cardboard should be broken down and tied together with string before being set out. ○Paper packaging should be washed, cut apart into flat sheets, dried, and tied together with string before being set out. ○Mixed paper must be placed into a paper bag.			
Plastics	○Remove the caps from plastic bottles, wash the inside, and crush before being set out. ○White trays should be washed and dried before being set out. ○Dirty plastic should not be set out.			
Fluorescent Lights	○Broken fluorescent lights must be separated into non-burnable garbage. ○Lamps other than fluorescent lights, such as incandescent bulbs may not be thrown out.			
Large Garbage	○Remove mounting hardware and glass from furniture before being set out. ○Remove springs from bed mats or sofas before being set out. ○Be sure not to include special garbage as large garbage as it may be dangerous.		**Date and Time** ■Large garbage: **[Every month] 4th Monday** ■Special garbage: **[August and December] 4th Monday** ■Must be set out **ONLY between 6:30 and 8:30 in the morning** on the collection date. ■When the garbage collection day is **on a holiday, wait until the following day.**	**Large Garbage Collection Station** Showa General Gymnasium North Side Parking Lot
Special Garbage	○Fire extinguishers should be emptied before being set out. ○Place special garbage separate from large garbage.			

致各位居住在昭和町的外国朋友

昭和町的「垃圾的分类方法，丢弃方法」，按照可燃垃圾、不可燃垃圾、资源物品（再利用物品）、粗大垃圾、特殊垃圾的分类，必须在「规定的日子」中「规定的时间」内丢弃到「规定的地点」。请各位外国朋友也务必遵守此规定。请遵守规定正确丢弃。

垃圾丢弃方法的规定

昭和町指定的垃圾袋

- 丢弃可燃垃圾、不可燃垃圾、铝罐、铁罐时，必须分别放入「昭和町指定的垃圾袋」内后丢弃。（请于丢弃垃圾前准备）
- 请注意，放入到指定垃圾袋以外的垃圾，将不予以回收。
- 请就近在指定销售店（超市、便利店、农协等）购买指定垃圾袋。

丢弃垃圾的日期、时间、地点

- 根据垃圾的种类不同，分别规定有各个不同的日期、时间、地点。请务必遵守。
- 请通过昭和町垃圾收集、回收日历或每月的宣传单确认。
- 如果不清楚丢弃地点，请向町公所环境经济课或邻居打听。

町不收集以下物品，绝对不可以丢弃。

- 建筑废料、土砂、石子、混凝土、砌块、废油（机械用）、涂料、天那水、药品等、注射器等医疗器具…等等
  【请和购买店铺、施工人员协商，或委托专业的处理人员处理】
- 根据家电再利用法，电视、洗衣机、冰箱、空调不可以作为垃圾丢弃。请根据指定的方法进行处理。
  【处理方法请向町公所环境经济课查询】
- 事业所排放的垃圾（商店、饮食店、办事处、工厂等的垃圾）
  ★不可以丢弃到家庭垃圾的收集地点。
  【处理方法请向町公所环境经济课查询】

垃圾方面的咨询

昭和町公所环境经济课　〒409-3880 昭和町押越542-2
TEL 055-275-8355　FAX 055-275-5250

垃圾的丢弃方法 ①

垃圾的分类方法	主要品种
可燃垃圾（可以燃烧的垃圾）	厨房的生鲜垃圾、废纸、木屑、烟灰、枯叶、尿布、鞋类、橡胶制品、皮革制品、衣服…等
不可燃垃圾（金属、陶瓷等不可以燃烧的垃圾）	碗、碟子、杯子、平板玻璃、化妆品或药品的瓶子、电灯泡、锅、喷雾器罐、其他金属类…等
资源物品（再利用品）— 罐类	○铝罐　○铁罐　汽水、咖啡、啤酒、糖果等的空罐〔请通过标志等进行确认〕
瓶类	○饮料或食品的瓶子……汽水、酒、调味料等的空瓶
纸类	○报纸……☆夹入的广告传单等属于杂志类 ○杂志类……周刊杂志、漫画书等杂志、报纸夹入的广告传单 ○瓦楞纸箱……☆纸板请单独丢弃 ○纸盒……牛奶盒 ○混合纸张……报纸、杂志类、瓦楞纸板、纸盒以外的纸张
塑料类	○PET瓶……饮料用、酱油用的PET瓶〔请通过标志等进行确认〕 ○白色托盘……白色起泡苯乙烯制的食品托盘 ○其他塑料……塑料制的包装容器〔请通过标志等进行确认〕
荧光灯	○荧光灯……直管、环型、电灯泡型
粗大垃圾（无法放入垃圾袋的物品）	衣柜、写字台、椅子、沙发、自行车、立体声设备、吸尘器、被炉、火炉、被褥、地毯…等〔☆电视、洗衣机、电冰箱、空调不能丢弃。〕
特殊垃圾	车胎、蓄电池、灭火器

接下一页

垃圾的丢弃方法 ②

	丢弃时的注意事项	丢弃时的垃圾袋	丢弃日•丢弃时间	丢弃场所
可燃垃圾	○厨房的生鲜垃圾必须充分除去水分后丢弃。 ○食用油用纸等吸取后丢弃。 ○尿布的污物、宠物的污物必须在厕所冲掉后丢弃。 ○橡胶软管、电线等比较长的切成50cm以后丢弃。	放入指定的垃圾袋 （红色文字的袋）	丢弃日：〔每周〕一•四 丢弃时间：■可燃垃圾的收集日为节假日时，改为**次日回收**。 ■于丢弃日的**上午8点30分**以前丢弃。 ■出于特殊的理由，收集日程等会有变更的可能，请通过每月的宣传单或HP进行确认。	垃圾收集小屋 ○可燃垃圾 ○不可燃垃圾 ○铝罐 ○铁罐 丢弃到此处。
不可燃垃圾	○喷雾罐、盒式储气瓶等有爆炸的危险，使用完后开小孔放掉气体后丢弃。 ○玻璃碎片、刀具等放入盒子内确保没有危险后丢弃。 ☆干电池放入垃圾收集小屋的「电池回收箱」内丢弃。	放入指定的垃圾袋 （蓝色文字的袋）	丢弃日：〔每月〕**第1、2、3个星期三** 丢弃时间：■收集日为节假日时**不进行收集**。请在**下一个收集日**丢弃。 ■于丢弃日的**上午8点30分**以前丢弃。 ■出于特殊的理由，收集日程等会有变更的可能，请通过每月的宣传单或HP进行确认。	干电池请交还到垃圾收集小屋内的电池回收箱或在地区公会堂等设置的电池回收BOX
罐　类	○铝罐、铁罐分类，洗干净后丢弃。	放入指定的垃圾袋 《铝罐》（绿色文字的袋） 《铁罐》（茶色文字的袋）	随时可以丢弃	资源回收站
瓶　类	○瓶子取下瓶盖，洗干净后丢弃。 ○丢弃时，按照颜色分类（无色、茶色、其他颜色）分别丢弃。			○瓶子回收箱 无色瓶子・茶色瓶子・其他颜色的瓶子
纸　类	○报纸、杂志类用细绳绑好后丢弃。 ○瓦楞纸箱折叠好，用细绳绑好后丢弃。 ○纸盒用水洗干净，打开干燥后，用细绳绑好后丢弃。 ○混合纸张装入纸袋丢弃。			○纸类回收箱 报纸・杂志类・瓦楞纸箱・纸盒・混合纸张
塑料类	○PET瓶取下瓶盖洗干净，踩扁后丢弃。 ○白色托盘洗干净，干燥后丢弃。 ○其他塑料，弄脏了的不可以丢出。			○塑料回收箱 PET瓶・白色托盘・其他塑料
荧光灯	○碎掉的荧光灯与不可燃垃圾一起丢弃。 ○荧光灯以外的白炽灯不可一起丢弃。			○荧光灯回收箱
粗大垃圾	○家具类拆掉金属零件、玻璃后丢弃。 ○床垫、沙发，拆掉弹簧后丢弃。 ○特殊垃圾由于具有危险性，在粗大垃圾处绝对不可以丢弃。		丢弃日：■粗大垃圾　〔**每月**〕**第4个星期一** ■特殊垃圾　〔**8月、12月**〕**第4个星期一** 丢弃时间：■丢弃日的**上午6点30分～8点30分务必守时** ■收集日为**节假日时顺延至次日**	粗大垃圾收集场所 昭和町综合体育馆北侧停车场
特殊垃圾	○灭火器倒空里边的东西后丢弃。 ○与粗大垃圾分开放置。			

쇼와초 주민 여러분에게

쇼와초의 「쓰레기 나누는 법·내놓는 법」은 불에 타는 쓰레기·타지 않는 쓰레기·자원물(리사이클품) ·큰 쓰레기·특수 쓰레기로 분별하여 「정해진 날」에 「정해진 시간」에 「정해진 장소」에 내놓기로 하고 있습니다. 룰을 지켜서 바르게 내놓아 주십시오.

쓰레기 내놓는 법의 룰

쇼와초 지정 쓰레기봉지

- 불에 타는 쓰레기·타지 않는 쓰레기·알루미늄 캔·스틸 캔을 내놓을 때는 각각의 「쇼와초 지정 쓰레기봉지」에 넣어서 내놓아야 합니다.(쓰레기를 내놓기 전에 준비해 주십시오.)
- 지정 쓰레기봉지 이외의 봉지에 넣어서 내놓은 쓰레기는 회수하지 않으므로 주의해 주십시오.
- 지정 쓰레기봉지는 가까운 지정판매점(슈퍼마켓·편의점·농협 등)에서 구입해 주십시오.

쓰레기를 내놓는 날, 내놓는 시간, 내놓는 장소

- 쓰레기 종류에 따라 내놓는 날, 내놓는 시간, 내놓는 장소가 정해져 있습니다. 반드시 지켜 주십시오.
- 쇼와초 쓰레기 수집·리사이클캘린더 또는 매월 홍보지에서 확인해 주십시오.
- 내놓는 장소를 모를 때에는 동사무소 환경경제과 또는 이웃분에게 물어봐 주십시오.

다음의 물건은 마을에서는 수집하지 않으므로 절대로 내놓지 말아 주십시오.

- 건축 폐기재, 흙더미나 돌, 콘크리트, 블록, 폐유(기계용), 도료, 시너, 약품류, 주사기 등의 의료기구…등
  【구입점이나 시공업자에게 상담하던거나 전문 처리업자에게 의뢰해 주십시오.】
- 텔레비전·세탁기·냉장고·에어컨은 가전 리사이클법에 의해 쓰레기로 내놓을 수 없습니다. 정해진 방법으로 처리해 주십시오.
  【처리 방법은 동사무소 환경경제과에 문의해 주십시오.】
- 사업소에서 나오는 쓰레기(상점, 음식점, 사무소, 공장 등에서 나오는 쓰레기 및 자원물)
  ★가정 쓰레기의 수집소에는 내놓을 수 없습니다.
  【처리 방법은 동사무소 환경경제과에 문의해 주십시오.】

쓰레기에 관한 상담

쇼와초 동사무소 환경경제과

〒409-3880
쇼와초 오시코시 542-2

TEL 055-275-8355 FAX 055-275-5250

쓰레기 내놓는 법 ①

쓰레기 나누는 법	주된 품목
불에 타는 쓰레기 (태울 수 있는 쓰레기)	부엌 쓰레기, 휴지, 톱밥, 꽁초, 마른 잎, 기저귀, 신발류, 고무제품, 가죽제품, 의류…등
불에 타지않는 쓰레기 (금속·도자기 등 타지않는 쓰레기)	밥공기, 접시, 컵, 판유리, 화장품이나 약품병, 전구, 냄비, 스프레이 캔, 그 밖의 금속류…등
자원물 (리사이클품) — 캔류	○알루미늄 캔 ○스틸 캔 — 주스, 커피, 맥주, 과자 등의 빈깡통 [인식 마크로 확인해 주십시오]
병류	○음료수나 식품의 병....주스·술·조미료 등의 빈병
종이류	○신문지..... ☆접어놓은 광고지는 잡지류로 내놓는다 ○잡지류..... 주간지·만화책 등의 잡지, 신문의 접어넣은 광고지 ○골판지..... ☆보드지는 보드지로만 내놓는다 ○종이팩..... 우유팩 ○믹스 페이퍼 ..... 신문지, 잡지류, 골판지, 종이팩 이외의 종이
플라스틱류	○플라스틱병..... 음료용·간장용의 플라스틱병 [식별 마크로 확인해 주십시오] ○백색 트레이..... 백색 발포 스티로폼제 식품 트레이 ○기타 플라스틱 ..... 플라스틱제의 용기포장 [식별 마크로 확인해 주십시오]
형광등	○형광등..... 직관·환형·전구형
큰 쓰레기 (쓰레기봉지에 들어가지 않는 것)	장롱·책상·의자·소파·자전거·스테레오·청소기·고타츠·스토브·이부자리·카펫…등 [☆텔레비전·세탁기·냉장고·에어컨은 내놓을 수 없습니다.]
특수 쓰레기	타이어·배터리·소화기

다음 페이지로 계속됨

쓰레기 내놓는 법 ②

	내놓을 때의 주의	내놓을 때의 봉지
불에 타는 쓰레기	○부엌쓰레기는 물을 충분히 빼서 내놓을 것. ○식용유는 종이 등에 배어들게 해서 내놓을 것. ○기저귀의 오물이나 애완용 동물의 오물은 화장실에 버리고서 내놓을 것. ○고무호스나 전기코드 등 긴 물건은 50cm이내로 잘라서 내놓을 것.	지정 쓰레기봉지에 넣는다 (빨간글자 봉지)
불에 타지않는 쓰레기	○스프레이 캔이나 카세트 봄베는 폭발할 위험이 있으므로, 다 쓴 후 구멍을 뚫어서 가스를 빼고서 내놓을 것. ○유리의 파편이나 칼 등은 상자 등에 넣어서 위험이 없도록 하여 내놓을 것. ☆건전지는 쓰레기 수집의 「전지 회수상자」안에 내놓을 것.	지정 쓰레기봉지에 넣는다 (파란글자 봉지)
캔 류	○알루미늄 캔•스틸 캔으로 나누고, 속을 잘 씻어서 내놓을 것.	지정 쓰레기봉지에 넣는다 《알루미늄 캔》 《스틸 캔》 (녹색글자 봉투) (다갈색글자 봉투)
병 류	○병은 캡을 떼고 속을 잘 씻어서 내놓을 것. ○내놓을 때는 색별(무색•다갈색•그 밖의 색)로 내놓을 것.	
종 이 류	○신문지•잡지류는 끈으로 묶어서 내놓을 것. ○골판지는 접어서 끈으로 묶어서 내놓을 것. ○종이팩은 물로 잘 씻고 펴서 건조시킨 후 끈으로 묶어서 내놓을 것. ○믹스 페이퍼는 종이봉지에 넣어서 내놓을 것.	
플라스틱류	○플라스틱병은 캡을 떼고 안을 잘 씻고, 찌부러뜨려서 내놓을 것. ○백색 트레이는 잘 씻어서 건조시켜 내놓을 것. ○기타 플라스틱은 더러워진 것은 내놓지 말 것.	
형광등	○깨진 형광등은 불에 타지않는 쓰레기로 내놓을 것. ○형광등 이외의 백열전구 등은 내놓지 말 것.	
큰 쓰레기	○가구류는 쇠장식•유리를 떼어서 내놓을 것. ○침대 매트나 소파는 스프링을 떼고 내놓을 것. ○특수 쓰레기는 위험을 수반하므로, 큰 쓰레기로는 절대로 내놓지 말 것.	
특수 쓰레기	○소화기는 내용물을 비워서 내놓을 것. ○큰 쓰레기와 나누어 내놓을 것.	

내놓는 날·내놓는 시간

내놓는 날	**[매주]월·목요일**
내놓는 시간	■불에 타는 쓰레기의 수집일이 공휴일인 경우에는 **익일 회수**합니다. ■내놓는 날의 **오전 8시30분**까지 내놓는다. ■특별한 사정으로 인해 수집일정 등이 변경될 수 있으므로 매월 홍보지나 HP에서 확인해 주십시오.

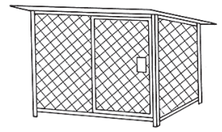
내놓는 날	**[매월]제1 · 2 · 3수요일**
내놓는 시간	■수집일이 공휴일인 경우에는 **수집하지 않습니다**. **다음 수집일**에 내놓으시기 바랍니다. ■내놓는 날의 **오전 8시30**분까지 내놓는다. ■특별한 사정으로 인해 수집일정 등이 변경될 수 있으므로 매월 홍보지나 HP에서 확인해 주십시오.

내놓는 날	■큰 쓰레기 **[매월]제4월요일** ■특수 쓰레기 **[8월· 12월]제4월요일**
내놓는 시간	■내놓는 날의 **오전 6시30분~8시30분 시간엄수** ■수집일이 **공휴일인 경우에는 익일**

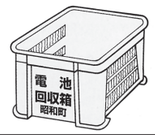
내놓는 장소

내놓는 장소

○불에 타는 쓰레기
○불에 타지않는 쓰레기
○알루미늄 캔
○스틸 캔
은 여기에 내놓습니다.



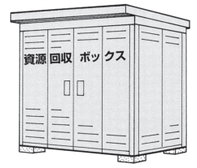
건전지는 쓰레기 수집의 전지 회수상자 또는 지구공회당 등에 설치되어 있는 전지회수BOX에



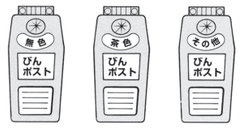
언제든지 내놓을 수 있습니다

자원회수 스테이션

○종이류 회수박스
신문지•잡지류•골판지•종이팩•믹스 페이퍼



○병 포스트
무색 병•다갈색 병•기타 색의 병



○플라스틱 회수박스
플라스틱병•백색 트레이•기타 플라스틱

○형광등 회수박스

큰 쓰레기 수집장소

쇼와초종합체육관 북측주차장

สำหรับชาวเมืองโชวะโจทุกท่าน

「วิธีการแบ่งประเภทขยะและทิ้งขยะ」 ของเขตเทศบาลเมืองโชวะโจ คือต้องแบ่งประเภทเป็นขยะเผาได้,ขยะเผาไม่ได้,ขยะที่นำกลับมาใช้ใหม่ได้(ขยะรีไซเคิล),ขยะชิ้นใหญ่,ขยะพิเศษ และต้องแบ่งทิ้งตาม 「วันที่กำหนด」 ใน 「เวลาที่กำหนด」 ณ. 「สถานที่ที่กำหนด」 ขอให้ทุกท่านปฏิบัติตามกฎระเบียบและทิ้งขยะให้ถูกต้อง

ข้อกำหนดในการทิ้งขยะ

ถุงขยะที่เมืองโชวะโจกำหนด

- เมื่อจะทิ้งขยะเผาได้ ขยะเผาไม่ได้ กระป๋องอลูมิเนียม กระป๋องเหล็ก ต้องแยกขยะแต่ละประเภทใส่ 「ถุงขยะที่เมืองโชวะโจกำหนดไว้」 ก่อนทิ้ง (กรุณาเตรียมไว้ก่อนทิ้งขยะ)
- ขยะที่ทิ้งโดยไม่ได้ใส่ถุงที่กำหนดไว้ จะไม่ได้รับการเก็บ โปรดระมัดระวัง
- ถุงขยะที่กำหนดสามารถหาซื้อได้ตามร้านค้าที่กำหนดใกล้ๆบ้านท่าน (ซูเปอร์มาเก็ต,ร้านสะดวกซื้อ,สหกรณ์)

วัน เวลาและสถานที่ทิ้งขยะ

- ขยะแต่ละประเภทจะมีวัน เวลา และสถานที่ที่กำหนดให้ทิ้ง ขอให้ปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ขอให้ทุกท่านตรวจสอบปฏิทินเก็บขยะและรีไซเคิลของเมืองโชวะโจ หรือตรวจสอบกับประกาศประจำเดือน
- หากไม่ทราบสถานที่ทิ้งขยะ กรุณาติดต่อสอบถามได้ที่แผนกสิ่งแวดล้อมและเศรษฐกิจ หรือสอบถามจากเพื่อนบ้านได้

สิ่งของต่อไปนี้ทางเทศบาลจะไม่เก็บรวบรวม ดังนั้นห้ามทิ้งเป็นอันขาด

- วัสดุก่อสร้างที่ไม่ใช้แล้ว,ดินทรายหรือหิน,คอนกรีต,อิฐ,น้ำมันใช้แล้ว(ที่ใช้สำหรับเครื่องกล),สี,ทินเนอร์,ผลิตภัณฑ์ยา,เวชภัณฑ์เช่นอุปกรณ์ฉีดยา
  【กรุณาสอบถามร้านที่รับซื้อหรือบริษัทรับเหมาก่อสร้าง หรือติดต่อบริษัทที่เชียวชาญในการกำจัดขยะ】
- โทรทัศน์,เครื่องซักผ้า,ตู้เย็น,เครื่องปรับอากาศ,ตามกฎหมายการรีไซเคิลถือว่าไม่ใช่ขยะจึงไม่สามารถทิ้งได้ กรุณาปฏิบัติตามวิธีการที่กำหนดไว้
  【กรุณาสอบถามวิธีการจัดเก็บกับแผนกสิ่งแวดล้อมและเศรษฐกิจ】
- ขยะจากสถานที่ทำงาน (ขยะหรือวัสดุที่มาจากร้านค้า,ร้านอาหาร,สำนักงานและโรงงานเป็นต้น)
  ★ไม่สามารถทิ้งในสถานที่ทิ้งขยะสำหรับครัวเรือน
  【กรุณาสอบถามวิธีการจัดเก็บกับแผนกสิ่งแวดล้อมและเศรษฐกิจ】

หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับขยะกรุณาติดต่อ

แผนกสิ่งแวดล้อมและเศรษฐกิจเมืองโชวะโจ

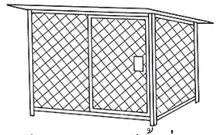
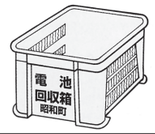
〒409-3880
โชวะโจ โอชิโคชิ 542-2

TEL 055-275-8355 Fax 055-275-5250

วิธีการทิ้งขยะ 1

วิธีการแยกขยะ	ประเภทของขยะ
ขยะเผาได้ (ขยะที่เผาไหม้ได้)	ขยะสดจากครัว,เศษกระดาษ,เศษไม้,เถ้าบุหรี่,ใบไม้แห้ง,ผ้าอ้อม รองเท้า,ผลิตภัณฑ์ยาง,เครื่องหนัง,เสื้อผ้าเป็นต้น
ขยะเผาไม่ได้ (ขยะที่เผาไหม้ไม่ได้เช่นโลหะหรือเครื่องเซรามิก)	ถ้วย,จาน,แก้ว,กระจก,ขวดเครื่องสำอางหรือขวดยา, หลอดไฟ,หม้อ,กระป๋องสเปรย์,โลหะอื่นๆเป็นต้น
ขยะที่นำกลับมาใช้ใหม่ได้ (ของรีไซเคิล)	
ประเภทกระป๋อง	○กระป๋องอลูมิเนียม ○กระป๋องเหล็ก — กระป๋องเปล่าของน้ำผลไม้ กาแฟ เบียร์ หรือขนมเป็นต้น [กรุณาตรวจสอบที่สัญลักษณ์]
ประเภทขวด	○ขวดเครื่องดื่มหรืออาหาร ..... ขวดเปล่าเช่นขวดน้ำผลไม้ ขวดเหล้า ขวดเครื่องปรุง
ประเภทกระดาษ	○กระดาษหนังสือพิมพ์ ..... ☆ใบปลิวให้ทิ้งกับขยะประเภทนิตยสาร ○กระดาษนิตยสาร ..... นิตยสารรายสัปดาห์ การ์ตูน ใบปลิวที่แนบอยู่กับหนังสือพิมพ์ ○กล่องกระดาษ ..... ☆กล่องกระดาษให้ทิ้งแต่เฉพาะตัวกระดาษลูกฟูก ○กล่องนมหรือเครื่องดื่ม ..... กล่องนม ○กระดาษผสม ..... กระดาษที่นอกเหนือจาก กระดาษหนังสือพิมพ์ กระดาษนิตยสาร กล่องกระดาษ และกล่องนมหรือเครื่องดื่ม
ประเภทพลาสติก	○ขวดพลาสติก ..... ขวดพลาสติกสำหรับเครื่องดื่มและซีอิ๊ว [กรุณาตรวจสอบที่สัญลักษณ์] ○ถาดสีขาว ..... ถาดโฟมสีขาวสำหรับบรรจุอาหาร ○พลาสติกอื่นๆ ..... วัสดุสำหรับห่อที่ทำจากพลาสติก [กรุณาตรวจสอบที่สัญลักษณ์]
หลอดฟูออเรสเซนต์	○หลอดฟูออเรสเซนต์ ..... หลอดไฟยาว หลอดชนิดกลม หลอดดวงเทียน
ขยะขนาดใหญ่ (สิ่งที่ไม่สามารถบรรจุในถุงขยะได้)	ตู้ โต๊ะ เก้าอี้ โซฟา จักรยาน เครื่องเสียง เครื่องดูดฝุ่น โต๊ะโคตะซึ เครื่องทำความร้อน ผ้านวม พรมเป็นต้น [☆ไม่สามารถทิ้งโทรทัศน์ เครื่องซักผ้า ตู้เย็น เครื่องปรับอากาศได้]
ขยะพิเศษ	ยางรถ แบตเตอร์รี่ ถังดับเพลิง

วิธีการทิ้งขยะ ②

	ข้อระมัดระวังในการทิ้งขยะ	ถุงที่ต้องใส่เวลาทิ้ง	วันและเวลาทิ้ง	สถานที่ทิ้ง
ขยะเผาได้	○ขยะเปียกจากครัวต้องทำให้สะเด็ดน้ำก่อนจึงทิ้ง ○น้ำมันสำหรับประกอบอาหารต้องซุบด้วยกระดาษก่อนจึงทิ้ง ○สิ่งสกปรกเช่นผ้าอ้อมหรือสิ่งปฏิกูลของสัตว์ต้องล้างสิ่งสกปรกลงชักโครกก่อนทิ้ง ○สายยางหรือสาวไฟที่ยาวต้องตัดให้สั้น ไม่ให้ยาวเกิน 50 เซ็นติเมตรก่อนทิ้ง	ต้องใส่ถุงขยะที่กำหนดให้ (ถุงตัวอักษรสีแดง)	**วันที่ทิ้ง** [ทุก]วันจันทร์ และวันพฤหัสบดี ■หากวันที่จัดเก็บขยะเผาได้เป็นวันหยุดจะเลื่อนการจัดเก็บไปเป็นวันถัดไป **เวลาทิ้ง** ■ขอให้ทิ้งขยะก่อนเวลา8.30น. ■อาจมีการเปลี่ยนแปลงวันจัดเก็บแล้วแต่กรณีขอให้ทุกท่านตรวจสอบจากประกาศหรือเว็บไซต์ได้ทุกวัน	**ตู้รับเก็บขยะ** ○ขยะเผาได้ ○ขยะเผาไม่ได้ ○กระป๋องอลูมิเนียม ○กระป๋องเหล็ก ทิ้งที่นี่ 
ขยะที่เผาไม่ได้	○กระป๋องสเปรย์หรือกระป๋องก๊าซอาจระเบิดและเป็นอันตรายได้ ดังนั้นต้องใช้ให้หมดแล้วเจาะรูให้ก๊าซออกก่อนจึงทิ้ง ○เศษกระจกที่แตกหรือของมีคมต้องใส่กล่องหรือวัสดุที่ปลอดภัยก่อนทิ้ง ☆ถ่านไฟฉายเก่าให้ทิ้งที่กล่องเก็บรวบรวมถ่านไฟฉายที่ตู้รับเก็บ	ต้องใส่ถุงขยะที่กำหนดให้ (ถุงตัวอักษรสีแดง)	**วันที่ทิ้ง** [ทุก]วันพุธที่1 2 3 ของเดือน ■หากวันจัดเก็บเป็นวันหยุดจะไม่มีการจัดเก็บในวันนั้น จะจัดเก็บในวันจัดเก็บครั้งถัดไป **เวลาทิ้ง** ■ขอให้ทิ้งขยะก่อนเวลา 8.30น. ■อาจมีการเปลี่ยนแปลงวันจัดเก็บแล้วแต่กรณีขอให้ทุกท่านตรวจสอบจากประกาศหรือเว็บไซต์ได้ทุกวัน	ถ่านไฟฉายเก่าให้ทิ้งที่กล่องเก็บรวบรวมถ่านไฟฉายที่ตู้รับเก็บหรือตามกล่องทิ้งถ่านไฟฉายที่ทางเมืองจัดไว้ให้ 
ประเภทกระป๋อง	○แยกกระป๋องอลูมิเนียมและกระป๋องเหล็กออกจากกัน ล้างให้สะอาดก่อนทิ้ง	ต้องใส่ถุงขยะที่กำหนดให้ 《กระป๋องอลูมิเนียม》《กระป๋องเหล็ก》 (ถุงตัวอักษรสีเขียว) (ถุงตัวอักษรสีน้ำตาล)		
ประเภทขวด	○ขวดต้องเปิดฝาและล้างภายในให้สะอาด ○ก่อนทิ้งต้องแยกสีของขวดก่อน(ไม่มีสี สีชา และสีอื่นๆ)			
ประเภทกระดาษ	○กระดาษหนังสือพิมพ์หรือกระดาษนิตยสารต้องรัดด้วยเชือกก่อนทิ้ง ○กล่องกระดาษต้องพับแล้วรัดด้วยเชือกก่อนทิ้ง ○กระดาษกล่องนมหรือเครื่องดื่มต้องล้างน้ำให้สะดาดและตากให้แห้งแล้วรัดด้วยเชือก ○กระดาษผสมให้ใส่ถุงกระดาษก่อนทิ้ง		ทิ้งได้ตลอดเวลา	**สถานที่รับขยะรีไซเคิล** ○ตู้รับกระดาษ กระดาษหนังสือพิมพ์ กระดาษนิตยสาร กล่องกระดาษ กล่องนมหรือเครื่องดื่ม กระดาษผสม ○ตู้รับขวด ขวดไร้สี ขวดสีชา ขวดสีอื่นๆ ○ตู้รับพลาสติก ขวดพลาสติก ถาดสีขาว ขยะพลาสติกอื่นๆ ○ตู้รับหลอดฟูออเรสเซนต์
ประเภทพลาสติก	○ขวดพลาสติกต้องเปิดฝาล้างด้านในให้สะอาดก่อนบี้ขวด ○ถาดสีขาวต้องล้างให้สะดาดแล้วตากให้แห้งก่อนทิ้ง ○พลาสติกอื่นๆที่สกปรกห้ามทิ้ง			
หลอดฟูออเรสเซนต์	○หลอดฟูออเรสเซนต์ที่แตกให้ทิ้งเป็นขยะเผาไม่ได้ ○หลอดไฟที่นอกเหลือจากหลอดฟูออเรสเซนต์ห้ามทิ้ง			
ขยะขนาดใหญ่	○เครื่องเรือนต้องถอดเหล็กหรือกระจกออกก่อนทิ้ง ○ฟูกหรือเบาะโซฟาต้องถอดสปริงออกก่อนทิ้ง ○ขยะพิเศษที่มีอันตรายห้ามทิ้งรวมกับขยะชิ้นใหญ่		**วันที่ทิ้ง** ■ขยะขนาดใหญ่ (ทุก) วันจันทร์ที่ 4ของเดือน ■ขยะพิเศษ (เดือนสิงหาคม เดือนธันวาคม) วันจันทร์ที่ 4 ของเดือน **เวลาทิ้ง** ■จัดเก็บภายในเวลา 6.30น.-8.30น.เท่านั้น ■หากวันจัดเก็บตรงกับวันหยุดการจัดเก็บจะเลื่อนออกไปเป็นวันถัดไป	**สถานที่รับจัดเก็บขยะชิ้นใหญ่** โชวะโจโซโกไทอิคุคัง (โรงยิมเนเซียมโชวะโจ) ลานจอดรถด้านทิศเหนือ
ขยะพิเศษ	○ถังดับเพลิง ทำให้ด้านในว่างเปล่าก่อนทิ้ง ○ให้วางแยกกับขยะชิ้นใหญ่			

A los residentes de Showa

Según las "Reglas para clasificar y sacar basuras" en Showa, se debe llevar la basura al "lugar de recolección" a las "horas determinadas" de los "días determinados", clasificándola en los siguientes tipos: basura combustible, basura no combustible, basura reciclable (materiales reciclables), basura de gran volumen, basura específica (basura de tratamiento especial). Saquen las basuras correctamente conforme a las reglas establecidas.

Reglas para sacar la basura

Bolsa Designada de Showa

- Cuando sacan las basuras como basura combustible, basura no combustible, lata de aluminio, lata de acero, deben depositarlas en cada "Bolsa Designada de Showa". (Prepare la etiqueta, antes de llevarlas.)
- Tenga muy en cuenta de que las basuras depositadas en otra bolsa fuera de la "Bolsa Designada", no serán recogidas.
- Pueden adquirir las "Bolsas Designadas" en las tiendas de su vecindad (supermercado, tienda de conveniencia, tienda de cooperativa agrícola, etc.).

Día, Lugar y Hora de Recogida de Basura

- El día, el lugar y la hora de recogida de basura son determinados según el tipo de basura. Respete las reglas sin falta.
- Sírvase consultar en el boletín informativo mensual o en el calendario de recogida de basuras de Showa.
- Si desconoce el lugar de recogida, pregúntelo a sus vecinos o consúltelo en el Departamento de Medio Ambiente y Economía de la Municipalidad de Showa.

No se recogerán los siguientes objetos en Showa. No los saque bajo ningún concepto.

- Residuos de obras, tierra y piedra, hormigón, bloques de cemento, aceite usado (para máquinas), pinturas, diluyente, tíner, medicamentos, equipos médicos como jeringas, etc.
  【Consulte al vendedor o fabricante de los objetos, o encárguelo a la compañía especializada en el tratamiento de basuras.】
- Según la Ley de Reciclaje de los Aparatos Electrodomésticos, se prohíbe sacar televisores, lavadoras, refrigeradores y acondicionadores de aire. Siga las instrucciones para basuras especiales.
  【En cuanto a las instrucciones para basuras específicas, consulte al Departamento de Medio Ambiente y Economía de la Municipalidad de Showa.】
- Basuras de Negocios (basuras y basuras reciclables que salen de las tiendas, restaurantes, oficinas, fábricas, etc.)
  ★No se deben depositar estas basuras en el lugar de recogida de basuras domésticas.
  【En cuanto a las instrucciones para basuras específicas, consulte al Departamento de Medio Ambiente y Economía de la Municipalidad de Showa.】

Consulta de Basuras

Departamento de Medio Ambiente y Economía de la Municipalidad de Showa

C.P.:409-3880
542-2 Oshikoshi, Showa

TEL: 055－275－8355 Fax: 055－275－5250

Reglas para sacar la basura ①

Reglas para clasificar la basura	Ítems Principales
Basura Combustible (Basura que puede ser quemada)	Restos de alimentos, papeles rotos, trozos de madera, colillas de tabaco, hojas de árbol, pañales de papel, productos de goma, productos de piel o cuero, ropa usada, etc.
Basura No Combustible (Metales, porcelanas, etc. que no se pueden quemar)	Tazas, platos, copas, vidrio plano, frascos de cosméticos y medicamentos, bombilla eléctrica (lamparita), ollas, latas de spray, demás objetos metálicos, etc.
Basura Reciclable (Materiales Reciclables) — Latas	○Latas de aluminio ○Latas de acero — Latas vacías de zumo, café, cerveza, dulces. [Verifique las marcas puestas en cada material.]
Botellas	○Envases de bebidas y alimentos ..... Vidrio de zumos, bebidas alcohólicas o salsas.
Papeles	○Periódicos..... ☆No incluye panfletos propagandísticos. Éstos son clasificados como Revistas. ○Revistas ..... Revistas semanales, cómics y panfletos propagandísticos. ○Cartones..... ☆Cartulinas deben ser depositadas sin mezclar con otro tipo de papel. ○Papel Cartón..... Papel cartón de envases de leche. ○Papeles Mixtos ..... Papeles que no sean periódicos, revistas, cartones ni papeles cartones.
Plásticos	○ Botellas o Envases PET.. Botellas o envases PET para bebidas y salsa de soja. [Verifique las marcas puestas en cada material.] ○ Bandejas Blancas ..... Bandejas blancas de estireno espumoso para alimentos. ○ Otros Plásticos..... Envolturas de plástico para envases, etc. [Verifique las marcas puestas en cada material.]
Lámpara Fluorescente	○Lámpara Fluorescente .... Tipo tubo recto, tipo circular y tipo bombilla.
Basura de Gran Volumen (Objetos que no caben en una bolsa de basura)	Armarios, mesas, sillas, sofás, bicicletas, equipos de música, aspiradoras, brasero japonés kotatsu, estufas, edredones, alfombras, etc. [☆ No se deben sacar televisores, lavadoras, refrigeradores y acondicionadores de aire.]
Basura Específica	Llantas, baterías, latas o metales específicos como extintores.

Pasa a la página siguiente.

Reglas para sacar la basura ②

	Advertencias para sacar la basura	Bolsas para la basura	Día y Hora de Recogida	Lugar de Recogida
Basura Combustible	○Los restos de alimentos serán bien escurridos antes de sacarlos. ○Absorba el aceite de cocina con papel, etc. e introdúzcalo en una bolsa a la hora de sacarlo. ○Los excrementos de pañales de papel o de animales deben ser tirados por el inodoro. ○Las mangas de goma, cables eléctricos u otros materiales largos deben ser cortados en trozos menores de 50cm.	Colocar la basura en las bolsas designadas (Bolsa de Letras Rojas)	**Día de Recogida** **Hora de Recogida** **[Todos los] Lunes y Jueves** ■Si el día de recogida de basura combustible es un día de fiesta, **la recolección se realizará al día siguiente**. ■Las basuras deben depositar en el lugar de recolección **antes de las 08:30 de la mañana** del día de recogida. ■Por motivos especiales, el horario de recogida puede ser modificado, por tanto, sírvase consultar el horario y la fecha de recogida en el boletín informativo o en la página web de la municipalidad.	**Caseta de Recogida de Basuras** ○Basura Combustible ○Basura No Combustible ○Latas de Aluminio ○Latas de Acero Estas deben ser depositadas en este lugar.
Basura No Combustible	○Las latas de spray y tubos de gas, para evitar el peligro de explosión, deberán consumir el contenido hasta que estén completamente vacíos y hacer un agujero. ○Los vidrios rotos e instrumentos cortantes serán depositados en una caja o semejante para evitar peligro. ☆Las pilas usadas serán depositadas en la "Caja de Recogida de Pilas" situada en el lugar de recogida.	Colocar la basura en las bolsas designadas (Bolsa de Letras Azules)	**Día de Recogida** **Hora de Recogida** **[Cada Mes] 1º, 2º y 3º Miércoles** ■Si el día de recogida es un día de fiesta, **no habrá la recolección**. Saque la basura en **el próximo día de recogida**. ■Las basuras deben depositar en el lugar de recolección **antes de las 08:30 de la mañana** del día de recogida. ■Por motivos especiales, el horario de recogida puede ser modificado, por tanto, sírvase consultar el horario y la fecha de recogida en el boletín informativo o en la página web de la municipalidad.	Las pilas usadas serán depositadas en la "Caja de Recolección de Pilas" situada en la Caseta de Recogida de Basuras o en "BOX para Recolección de Pilas" que se encuentran en la sala municipal, etc.
Latas	○Las latas de aluminio serán lavadas por dentro. Sáquenlas separando las latas de aluminio de las de acero.	Colocar la basura en las bolsas designadas 《Latas de Aluminio》《Latas de Acero》 (Bolsa de Letras Verdes) (Bolsa de Letras Marrones)		
Botellas	○Antes de sacar botellas, lávelas bien por dentro y quíteles la tapa o el casquillo. ○Las botellas serán depositadas en el lugar de recogida clasificándolas según colores (incoloras, de color marrón y de otros colores).		Pueden depositar en cualquier momento.	**Estación de Recogida de Basuras Reciclables** ○Caja de Recogida de Papeles Cartón Periódicos, revistas, cartones, papel cartón y papel mixto. ○Depósito de Botellas Botellas sin color, de color marrón y de otros colores. ○Caja de Recogida de Plásticos Botellas y envases PET, bandejas blancas y otros plásticos. ○Caja de Recogida de Lámparas Fluorescentes
Papeles	○Se deben atar con cuerdas los periódicos y las revistas. ○Los cartones deben ser atados con cuerdas y deben estar doblados. ○Para sacar papel cartón, primero deben lavarlo bien y secarlo. Una vez estén secos, córtelos y átelos de forma abierta con cuerdas. ○Los papeles mixtos deben ser sacados metiéndolos en una bolsa de papel.			
Plásticos	○Antes de sacar botellas o envases PET, lávelas bien por dentro, quíteles la tapa o el casquillo y aplástelos. ○Las bandejas blancas serán bien lavadas y estarán secas. ○En cuanto a los demás plásticos con suciedad, no los saquen como plástico.			
Lámparas fluorescentes	○La lámpara fluorescente rota será depositada como basura no combustible. ○No deben depositar como lámpara fluorescente las demás lámparas fuera de tubo fluorescente como bombilla o lamparita, etc.			
Basura de Gran Volumen	○Quite los vidrios y metales de los muebles. ○Para sacar colchones de cama y sofás, hay que quitarles todos los muelles. ○No saque las basuras específicas como basuras de gran volumen por motivos de seguridad.		**Día de Recogida Hora de Recogida** ■Basura de Gran Volumen **[Cada Mes] 4º Lunes** ■Basura Específica **[Agosto y Diciembre] 4º Lunes** ■**Máxima Puntualidad: DE 06:30 A 08:30 de la mañana** del día de recogida ■Si el día de recogida **es un día de fiesta, la recolección se realizará al día siguiente**.	**Lugar de Recogida de Basuras de Gran Volumen** Gimnasio Polideportivo de Showa Estacionamiento del Lado Norte
Basura Específica	○Los extintores serán vaciados completamente. ○Depositenlos en el lugar de recolección separándolos de las basuras de gran volumen.			

A todos os moradores de Showa-cho

Na cidade de Showa-cho adotamos o sistema de "Coleta Seletiva de Lixo", devendo separar os lixos em: queimáveis, não queimáveis, materiais recicláveis (produtos de reciclo), de grande porte e especiais, jogando-os "nos dias definidos", "nos horários definidos" e "nos locais definidos. Por favor, respeite as regras e jogue o lixo corretamente.

Regras para jogar o lixo

Saco de lixo credenciado por Showa-cho

- Quando for jogar os lixos queimáveis, lixos não queimáveis, latas de alumínio, latas de aço, estes devem ser colocados cada um dentro dos "sacos de lixo credenciado por Showa-cho" (Providencie-os antes de jogar o lixo)
- Tome cuidado pois os lixos colocados em outros sacos de lixo além dos sacos de lixo credenciados, não serão coletados.
- Compre os sacos de lixo credenciados nas lojas indicadas (supermercado, lojas de conveniência, cooperativa agrícola, etc.) das proximidades.

Dia, horário e local de jogar o lixo

- O dia, o horário e o local estão determinados de acordo com o tipo de lixo. Obedeça sem falta.
- Verifique no calendário de coleta de lixo e de materiais de reciclo de Showa-cho ou no Koho (informativo público) de todos os meses.
- Consulte o Departamento de Economia Ambiental da repartição pública ou a sua vizinhança para tirar dúvidas sobre o local de coleta de lixo.

Os seguintes itens não serão coletados pelo município, sendo proibido jogá-los.

- Entulhos de construção, terras, areias ou pedras, concretos, blocos, resíduos de óleos (mecânicos), tintas, tíner, produtos químicos, seringas e outros materiais hospitalares entre outros.
  【Consulte a loja ou profissionais, ou solicite às empresas especializadas em tratamento de cada lixo】
- Aparelhos de TV, máquinas de lavar roupa, geladeira e condicionador de ar não poderão ser jogados como lixo de acordo com a Lei de Reciclagem de Elétrodomésticos. Trate-os de modo determinado.
  【Consulte o Departamento de Economia Ambiental da repartição pública sobre o modo de tratar o lixo】
- Lixos provenientes de escritórios (Lixos e materiais recicláveis de lojas comerciais, bares e restaurantes, escritórios, fábricas, etc.)
  ★Não poderá jogá-los no local de coleta de lixo doméstico.
  【Consulte o Departamento de Economia Ambiental da repartição pública sobre o modo de tratar o lixo】

Local de consultas sobre o lixo

Departamento de Economia Ambiental da repartição pública de Showa-cho

〒409-3880
Showa-cho Oshikoshi 542-2

Tel.: 055－275－8355 Fax.: 055－275－5250

Como jogar os lixos 1

Como selecionar os lixos	Principais itens
Lixos queimáveis (os lixos que podem ser queimados)	Restos de cozinha, papéis, madeiras, pontas de cigarro, folhas, fraldas descartáveis, sapatos, artigos de borracha, artigos de couro, roupas e outros.
Lixos não queimáveis (os lixos não queimáveis, como os metais, cerâmicas, etc.)	Tigelas, pratos, copos, vidros, garrafas de cosméticos ou de medicamentos, lâmpadas, panelas, latas de spray e outras peças de metal.
Materiais recicláveis (produtos de reciclo) — Latas	○Latas de alumínio ○Latas de aço Latas vazias de suco, café, cerveja, doces e outros. [Verifique a marca para reciclagem]
Materiais recicláveis — Garrafas	○Garrafas de bebidas e alimentos ..... Garrafas vazias de suco, bebida alcoólica, tempero e outros.
Materiais recicláveis — Papéis	○Jornais ..... ☆Jogue as propagandas de jornais junto com as revistas. ○Revistas ..... Propagandas de jornais, revistas, como a revista semanal, revistas em quadrinho, etc. ○Caixas de papelão .... ☆Jogue as caixas de papelão separadamente dos outros materiais, juntamente com as outras caixas de papelão ○Tetrapack ..... Pacotes de leite ○Papéis mistos ..... Outros papéis além dos jornais, revistas, caixas de papelão, pacotes de papel
Materiais recicláveis — Plásticos	○Garrafas PET ..... Garrafas PET de bebidas e de molho de soja [Verifique a marca para reciclagem] ○Bandejas brancas..... Bandejas de isopor branco de alimentos ○Outros plásticos..... Embalagens e recipientes plásticos [Verifique a marca para reciclagem]
Materiais recicláveis — Lâmpada fluorescente	○Lâmpada fluorescente ..... Tubo reto, circular e tipo lâmpada
Lixos de grande porte (os lixos que não cabem no saco de lixo)	Armário, mesa, cadeira, sofá, bicicleta, aparelho de som, aspirador, kotatsu, aquecedor, futon, carpete e outros. [☆Não pode jogar televisor, máquina de lavar roupas, refrigerador, condicionador de ar]
Lixos especiais	Pneus, baterias e extintores de incêndio

Continua na próxima página

Como jogar os lixos ②

	Cuidados necessários	Sacos de lixo	Dia e Horário	Local
Lixos queimáveis	○Retire toda a umidade do resíduo da cozinha. ○Óleos comestíveis devem se embebidos em papel. ○Fezes nas fraldas ou de animais devem ser jogados no vaso sanitário. ○Objetos longos como mangueiras ou fios elétricos devem ser cortados num compimento inferior a 50 cm.	Colocar no saco de lixo credenciado 昭和町 もえるごみ (saco com letras vermelhas)	**Dia de jogar** **[Todas as semanas] Segunda e quinta-feira** ■Quando o dia da coleta de lixos queimáveis coincidir com um feriado, a **coleta será efetuada no dia seguinte**. **Horário de jogar** ■Jogar o lixo até às **8:30h** do dia da coleta. ■Existem casos da programação da coleta ser alterada devido à circunstâncias especiais, por isso verifique todos os meses no Koho (informativo público) ou na página da internet.	**Ponto de coleta de lixo** ○Lixos queimáveis ○Lixos não queimáveis ○Latas de alumínio ○Latas de aço Jogar neste local. As pilhas secas devem ser colocadas dentro da caixa de coleta de pilhas existentes dentro do ponto de coleta de lixo ou nos BOX de coleta de pilhas instaladas nos Koukaido (salões públicos) regionais.
Lixos não queimáveis	○Utilize o conteúdo das latas de spray ou cartucho de gás até o final, perfure e retire totalmente o gás, pois existe o perigo de explosão. ○Cacos de vidro ou lâminas devem ser colocados numa caixa para evitar riscos de acidentes. ☆Pilhas devem ser colocados na "caixa coletora de pilhas" instaladas no ponto de coleta de lixo.	Colocar no saco de lixo credenciado 昭和町 もえないごみ (sacos com letras azuis)	**Dia de jogar** **[Todas os meses] 1ª, 2ª e 3ª quarta-feira** ■Quando o dia da coleta coincidir com um feriado, a **coleta não será efetuada**. Jogue no **próximo dia de coleta**. **Horário de jogar** ■Jogar até às **8:30h** do dia da coleta. ■Existem casos da programação da coleta ser alterada devido à circunstâncias especiais, por isso verifique todos os meses no Koho (informativo público) ou na página da internet.	
Latas	○As latas de alumínio e de aço devem ser lavadas e separadas.	Colocar no saco de lixo credenciado 《Latas de alumínio》 (saco com letra verde) 《Latas de aço》 (saco com letra marrom)		
Garrafas	○Jogar as garrafas lavando bem por dentro e sem as tampas. ○Jogar as garrafas separando-as de acordo com cor do vidro (incolor, marrom e outros).		Pode ser jogado a qualquer hora	**Estação de coleta de materiais recicláveis** ○Caixa de coleta de papéis Jornal, revistas, papelão, tetrapack e papéis mistos. ○Posto de garrafas Para garrafas incolores, marrons e outras cores. ○Caixa de coleta de plásticos Para as garrafas PET, bandeja de isopor branca e outros plásticos. ○Caixa de coleta de lâmpadas fluorescentes
Papéis	○Jogar os jornais e as revistas amarrados com fios. ○Jogar as caixas de papelão dobradas e amarradas com fios. ○Jogar os tetrapacks, depois de lavar, abrir, secar e amarrá-los com fios. ○Jogar os papéis mistos colocando-os no sacolas de papel.			
Plásticos	○Jogar as garrafas PET, depois de lavar bem por dentro, retirar a tampa e amassá-las. ○Jogar as bandejas de isopor depois de lavar e secar bem. ○Não jogar outros materiais plásticos sujos.			
Lâmpadas fluorescentes	○Jogar as lâmpadas fluorescentes quebradas como lixo não queimável. ○Não jogar outras lâmpadas além das fluorescentes, como lâmpada incandescente, etc.			
Lixos de grande porte	○Jogar após retirar as peças metálicas e os vidros dos móveis. ○Jogar após retirar as molas dos colchões de cama ou dos sofás. ○Não jogar os lixos especiais junto com lixos de grande porte para evitar riscos.		**Dia de jogar** ■Lixos de grande porte **[Todos os meses] 4ª segunda-feira** ■Lixos especiais **[agosto e dezembro] 4ª segunda-feira** **Horário de jogar** ■Respeite rigorosamente, **jogando das 6:30h às 8:30h da manhã do dia da coleta**. ■No caso do dia da coleta coincidir com um **feriado, a coleta será efetuada no dia seguinte**	**Local de coleta de lixo de grande porte** Sogo Taiikukan (Ginásio esportivo) de Showa-cho Estacionamento do lado norte
Lixos especiais	○Jogar os extintores depois de esvaziá-los. ○Jogar separando-os dos lixos de grande porte			

環境にやさしい古紙配合率100%再生紙・植物性大豆インキを使用しています
Environment-friendly 100% recycled paper and vegetable soybean ink are used.
造福环境 废纸配合比率 使用100%再生纸・植物性大豆墨油
환경에 상냥한 헌 종이배합율 100% 재생 종이・식물성 대두콩 잉크를 사용하고 있습니다
เพื่อสิ่งแวดล้อมมีส่วนผสมของกระดาษเก่า 100% การใช้กระดาษรีไซเคิลและหมึกที่ทำจากพืชถั่ว
Este documento está hecho al 100% con productos ecológicos como tinta vegetal de soja y papel reciclado.
Papel 100% reciclado.A tinta à base de soja.